



UNIVERSIDAD  
**COMPLUTENSE**  
MADRID

Proyecto de Innovación  
Convocatoria 2020/2021  
Proyecto nº 225

Convertir el Trabajo de Fin de Asignatura (TFA) en aportación de calidad al  
conocimiento social (II)

Responsable del proyecto: Miguel Herrero de Jáuregui  
Facultad de Filología

Departamento de Filología Clásica / Departamento de Filología Alemana y Filología  
Eslava

## 1. Objetivos propuestos en la presentación del proyecto

El proyecto proponía poner en práctica un método docente que el responsable observó en la Universidad de Toulouse durante una estancia como profesor invitado, donde se utilizaba con notable éxito. Se trata de que los estudiantes que deben realizar un trabajo de fin de asignatura (TFA) como parte de su evaluación tengan un incentivo que les lleve a realizarlo con mayor rigor y motivación. En diversas asignaturas del grado en Filología Clásica impartidas por el IP y los profesores de clásicas y becarios predoctorales implicados en el proyecto, los alumnos deben realizar un trabajo sobre una imagen o autor concretos de la Antigua Grecia. Dado el carácter interdepartamental del proyecto, se proponía aplicarlo también a una asignatura del Grado en Filología Eslava (Introducción a la cultura y mitología clásica: legado clásico en las culturas rusa y polaca).

Dado lo específico de las materias, no suele haber una entrada en wikipedia / wikimedia commons (en ninguna lengua) de los temas (autores, obras, imágenes) de TFA, y si lo hubiere, es general e impreciso. La wikipedia permite editar la entrada y mejorarla o crear una nueva con el contenido de este trabajo.

Una vez expuesto en clase y corregido, la inserción de el artículo en wikipedia permite que el alumno aporte con su TFA contenidos al conocimiento social, le permite ir revisando y mejorando su entrada, ofrece modelos para futuros cursos a la vez que evita repeticiones de materias de TFA de un año al siguiente, y mejora tanto su motivación al hacerlo como la del profesor y el resto de los compañeros en mejorarlo. Se introduce a los alumnos en las letras digitales de un modo natural, sin añadir carga de trabajo a lo que ya vendrían realizando. El hecho de que la realización del TFA sea obligatoria para la evaluación de las asignaturas asegura la implicación de los alumnos en la consecución de resultados.

Se aúna así la innovación docente con la transferencia del conocimiento tan necesaria en las humanidades. El impacto enorme de la wikipedia en la sociedad es innegable, y crear o mejorar una entrada en español influye a corto plazo sobre esas mismas entradas en inglés y otras lenguas. Se contribuye así de un modo efectivo y sencillo al conocimiento social en la red aportando calidad y rigor científico.

El proyecto culminaba con la organización a fin de curso de un "editatón" en relación con el contenido proyecto, es decir, un evento en que los participantes (alumnos y profesores de universidad y secundaria) editan o crean artículos de wikipedia sobre la antigüedad clásica.

Por orden de más específico a más general, los objetivos presentados en el proyecto eran los siguientes:

1. Convertir los Trabajos de Fin de Asignatura (TFA) de determinadas asignaturas del Grado en Filología Clásica y el Grado en Filología Eslava en artículos de la wikipedia redactados con rigor científico.
2. Incentivar a los alumnos a realizar con la máxima calidad su TFA con una motivación complementaria a la evaluación de la asignatura.
3. Incentivar que los alumnos sigan revisando y perfeccionando su TFA por interés propio tras entregarlo y finalizarlo "oficialmente".
4. Incentivar a los compañeros y el profesor mismo a implicarse en la mejora constructiva del TFA del alumno.
5. Evitar repetición de los temas en los TFA de una misma asignatura de año en año.
6. Familiarizar a los alumnos con el ámbito de las letras digitales de una manera natural en conexión con su trabajo normal en la asignatura.
7. Introducir a los alumnos en el ámbito de la transferencia del conocimiento a la sociedad en el campo de las humanidades, y más específicamente de la antigüedad clásica.
8. Dar a conocer mediante la edición en la web y la organización de un "editatón" los resultados del proyecto y las posibilidades de difusión del conocimiento virtual sobre la antigüedad clásica, especialmente en el ámbito de los estudiantes de secundaria.

## 2. Objetivos alcanzados

El grado de cumplimiento de los objetivos ha sido satisfactorio, como se puede ver en el apartado de actividades realizadas, teniendo en cuenta la situación generada por el COVID-19 y las restricciones de la docencia presencial. En las asignaturas que se detallan en el punto 5 el proyecto funcionó con éxito, aunque obviamente la presentación del trabajo por vía telemática en aquellos casos en que el calendario no permitía la presencialidad impidió un apoyo colectivo por parte de los compañeros y el profesor tan cercano como el de las asignaturas impartidas presencialmente.

Por otra parte, el curso planeado impartido por los responsables de Wikipedia y el editatón para editar los artículos referidos no pudieron llegarse a celebrar este curso por la situación sanitaria y se ha pospuesto al próximo otoño, por lo que el traslado efectivo de los trabajos a la web no pudo realizarse colectivamente, al no recibir la formación para hacerlo, con independencia de que algunos alumnos individualmente sí tuvieran el conocimiento técnico necesario para editar artículos.

En suma, los objetivos señalados en el apartado anterior se han cumplido, salvo el objetivo 8, que se ha pospuesto al otoño de 2021 por las razones de emergencia sanitaria señaladas.

## 3. Metodología empleada en el proyecto

El plan del proyecto de innovación docente es sencillo y encaja naturalmente con la práctica habitual de la clase, pues numerosas asignaturas de grado en la facultad de filología tienen como parte fundamental de la evaluación de los alumnos la realización de un trabajo de fin de asignatura (TFA) que se expone en clase (aprox. 15 mins) y se entrega por escrito (aprox. 8 páginas). El trabajo versa sobre un autor, una obra, (o una imagen en el caso de las asignaturas de iconografía, arqueología o arte) que no ha sido específicamente tratado en las clases presenciales, pero al cual se pueden aplicar los métodos de análisis e interpretación que se han explicado en las clases, con lo que el alumno demuestra su capacidad no sólo de memorizar, sino de aplicar el mismo método a nuevos materiales.

La innovación consiste en que el alumno realiza su trabajo con el propósito de crear o mejorar la entrada correspondiente al tema en la Wikipedia en español, donde dado lo específico del tema no suele existir una entrada de esta temática o, si existen, son muy generales y poco rigurosas. En el primer caso el alumno crea una entrada, en el segundo mejora lo existente. En la presentación oral se especifica, en este caso, cuáles son las deficiencias de contenido y organización del artículo existente que gracias al trabajo del alumno quedarán resueltas.

El alumno debe integrar en su trabajo las aportaciones que tras la exposición oral y la corrección del texto escrito se han hecho a su trabajo inicial por parte de profesor y compañeros. Es en ese momento cuando se fija la evaluación del TFA a efectos de la calificación de la asignatura.

Este método posibilita además que el alumno pueda en el futuro volver sobre el artículo y seguir mejorándolo, con independencia ya de la asignatura, puesto que la consideración del lema de wikipedia como una creación propia aumenta el interés sobre el trabajo realizado.

Respecto a la dimensión técnica que implica aprender a editar y crear artículos de Wikipedia, en la primavera estaba planeado llevar a cabo en la facultad de Filología unos talleres de formación impartidos por los responsables de Wikipedia en España, con los que ya estaba establecido el calendario en el mes de abril y mayo, pero la situación de alerta sanitaria impidió su impartición, por lo que no pudo culminarse el proceso proyectado con la edición efectiva de artículos de la Wikipedia.

## 4. Recursos humanos

Todos los miembros del equipo UCM forman parte de la docencia y evaluación de las asignaturas en las que se pretende llevar a cabo el proyecto, sea como profesores titulares de la asignatura, sea como colaboración docente en las asignaturas de los becarios FPU / La Caixa / UCM.

Dado el carácter interdepartamental del proyecto, junto a los profesores del Departamento de Filología Clásica (Miguel Herrero de Jáuregui, Ana Isabel Jiménez San Cristóbal, Raquel Martín Hernández), y los becarios (Pablo Pinel, Ignacio Sanz) adscritos al mismo Departamento, participa también el profesor Enrique Santos, del Departamento de Filología Alemana y Filología Eslava.

Además el proyecto cuenta con un miembro externo a la UCM, la profesora de latín y griego en Secundaria Dña. Camila Paz Obligado (Colegio San Saturio, Madrid), que en el "I Congreso de innovación docente en clásicas en la Comunidad de Madrid: enseñanza secundaria y Universidad" (25-1-2017) presentó una ponencia titulada "Implícate, implícalos: el alumnado como mediador del conocimiento", en la que proponía a la luz de su práctica docente una revisión de las etimologías griegas y latinas de entradas wikipedia por parte de los alumnos de bachillerato, y la carga de imágenes y audios libres de derecho en wikimedia commons. Su presencia aporta conocimientos técnicos sobre los derechos de imagen y sonido en wikipedia, y el contacto con los profesionales que imparten tutoriales de wikimedia commons.

## 5. Desarrollo de las actividades

Se señalan separadamente las cinco asignaturas en que se han desarrollado las actividades del proyecto docente.

5.1. Asignatura: Literatura helenística e imperial. Grado en Filología clásica / Doble Grado en Historia y Filología Clásica.  
Profesor Miguel Herrero de Jáuregui.  
Becario colaborador: Pablo Pinel.

TFA presentados que suponen creación / mejora de las entradas correspondientes en la Wikipedia:  
Novela griega / Luciano / Plutarco / Plotino / Licofrón / Calístenes / Longino / Longo / Heliodoro / Vidas paralelas

5.2. Asignatura: Mitología clásica. Grado en Estudios ingleses  
Profesor Miguel Herrero de Jáuregui.  
Becario colaborador: Pablo Pinel.  
TFA presentados que suponen creación / mejora de las entradas correspondientes en la Wikipedia de diversos temas mitológicos en relación con la literatura inglesa (la asignatura se impartió en inglés dentro del programa de internacionalización de la docencia de la facultad de filología).

5.3. Asignatura: Textos griegos III (Homero). Doble Grado en Filología clásica (grupo específico)  
Profesora Ana Isabel Jiménez San Cristóbal.  
Becaria colaboradora: Ignacio Sanz

Actualización de las entradas correspondientes en relación con los siguientes temas trabajados por los alumnos:

La Odisea y la geografía en la antigua Grecia / El sacrificio en la antigua Grecia/ Necromancia en Homero / La concepción de la muerte en la época arcaica / Ritos fúnebres en Homero / El inframundo en la Odisea / Arqueología de Troya / La adivinación en el mundo griego / El monomito o viaje del héroe / El concepto de alma en Homero

5.4. Asignatura: Iconografía griega. Grado en Filología Clásica / Doble Grado en Historia y Filología Clásica.

Profesora: Raquel Martín Hernández.

Becario Colaborador: Ignacio Sanz.

Actualizaciones y ampliaciones iconográficas y textuales de las siguientes entradas: Medea / Perséfone / centauro Quirón. / Crátera de volutas con monumento para un guerrero muerto. Taller del Pintor de Baltimore / Representación de la infancia en vasos griegos (Chous)./ Amazonas (Pentesilea) / sirenas en el arte griego. / εἰδωλον / Héctor.

Además en esta asignatura se han presentado tres trabajos más amplios con referencias transversales a artículos de Wikipedia: la vid en los vasos griegos / representación iconográfica de la *Orestíada* de Esquilo (458 a.C.) en los vasos griegos antiguos / Influencia de los vasos griegos en la gestualidad de la retórica romana.

5.5. Asignatura: Introducción a la cultura y mitología clásica: legado clásico en las culturas rusa y polaca. Grado en Lenguas Modernas y sus Literaturas.

Profesor: Enrique Santos Marinas

Actualización y creación de las entradas de Wikipedia correspondientes a los siguientes trabajos.

- Trabajo sobre el relato "Ícaro" (1954) de Jarosław Iwaszkiewicz en comparación con la pintura "Paisaje con la caída de Ícaro" atribuida a Pieter Brueghel el Viejo.
- El Barroco y el Clasicismo polaco. La recepción de la cultura clásica en los palacios y jardines polacos de los siglos XVII y XVIII.
- Comentario de la novela "Quo vadis? Una narración de los tiempos de Nerón" (1895-1896) de Henryk Sienkiewicz en comparación con las adaptaciones cinematográficas de Mervyn LeRoy en 1951 y de Jerzy Kawalerowicz en 2001.
- La recepción de la cultura clásica en la cultura polaca, como un apartado de la entrada: [https://es.wikipedia.org/wiki/Cultura\\_de\\_Polonia](https://es.wikipedia.org/wiki/Cultura_de_Polonia)
- La recepción de la cultura clásica en la literatura polaca, como un apartado de la entrada: [https://es.wikipedia.org/wiki/Literatura\\_de\\_Polonia](https://es.wikipedia.org/wiki/Literatura_de_Polonia)
- La recepción de la cultura clásica en las artes visuales polacas, como un apartado de la entrada: [https://es.wikipedia.org/wiki/Polonia#Artes\\_visuales](https://es.wikipedia.org/wiki/Polonia#Artes_visuales)
- La recepción de la cultura clásica en el movimiento artístico de la Joven Polonia, como un apartado de la entrada: [https://es.wikipedia.org/wiki/Joven\\_Polonia](https://es.wikipedia.org/wiki/Joven_Polonia)
- El reflejo de la cultura clásica en la novela "Quo vadis? Una narración de los tiempos de Nerón" (1895-1896) de Henryk Sienkiewicz y en la adaptación cinematográfica de Mervyn LeRoy en 1951 como una mejora o ampliación de las siguientes entradas:  
[https://es.wikipedia.org/wiki/Quo\\_vadis%3F\\_\(novela\)](https://es.wikipedia.org/wiki/Quo_vadis%3F_(novela))  
[https://es.wikipedia.org/wiki/Quo\\_vadis%3F\\_\(pel%C3%ADcula\\_de\\_1951\)](https://es.wikipedia.org/wiki/Quo_vadis%3F_(pel%C3%ADcula_de_1951))
- La recepción de la cultura clásica en la obra del pintor Jacek Malczewski, como un apartado de la entrada: [https://es.wikipedia.org/wiki/Jacek\\_Malczewski](https://es.wikipedia.org/wiki/Jacek_Malczewski)
- La recepción de la cultura clásica en la obra del escritor Jarosław Iwaszkiewicz, como un apartado de la entrada:

[https://es.wikipedia.org/wiki/Jaros%C5%82aw\\_Iwaszkiewicz](https://es.wikipedia.org/wiki/Jaros%C5%82aw_Iwaszkiewicz)

- Mejora de la entrada de la Wikipedia en español sobre la pintura “Paisaje con la caída de Ícaro” atribuida a Pieter Brueghel el Viejo con la mención del relato “Ícaro” (1954) de Jarosław Iwaszkiewicz:

[https://es.wikipedia.org/wiki/Paisaje\\_con\\_la\\_ca%C3%ADda\\_de\\_%C3%8Dcaro](https://es.wikipedia.org/wiki/Paisaje_con_la_ca%C3%ADda_de_%C3%8Dcaro)

Todas estas actividades se llevaron a cabo tanto en forma presencial como telemática de acuerdo con el calendario de la facultad de filología debido a la situación de pandemia. Solo faltó poder realizar el workshop proyectado impartido por los responsables de Wikipedia para aprender a editar y crear artículos, que se ha pospuesto por razones sanitarias al otoño de 2021, cuando esperamos poder realizarlo de manera presencial, abierto también a otros alumnos y profesores interesados.